

Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici
FILOZOFICKÁ FAKULTA

**Spisovné jazyky západných a východných Slovanov
v synchronii a diachronii: otázky teórie**

**Литературные языки западных и восточных славян
в синхронии и диахронии: вопросы теории**

Zborník vedeckých príspevkov
Сборник научных статей

Viktória Liashuk (ed.)
Виктория Ляшук (ред.)



2019

Recenzenti: Prof. PhDr. Mária Čižmarová, PhD.

Prof. J. N. Rudenko, DrSc.

Vydavateľ: Belianum. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici
Edícia: Filozofická fakulta

Zborník vedeckých prác bol vydaný ako súčasť riešenia grantovej úlohy FF UMB
v Banskej Bystrici v rámci projektu VEGA č. 1/0118/17 Slovanské spisovné jazyky
v synchronii a diachronii: západo- a východoslovanský kontext –

Славянские литературные языки в синхронии и диахронии: западно- и
восточнославянский контекст –

Slavic Standard Languages in Synchrony and Diachrony: West and East Slavic
context

ISBN 978-80-557-1624-4

OBSAH
СОДЕРЖАНИЕ

K otázkam teórie spisovných jazykov v kontexte synchronie a diachronie V. Liashuk	9
K вопросам теории литературных языков в контексте синхронии и диахронии В. М. Ляшук	11
I. Teória spisovných jazykov v slavistike Теория литературных языков в славистике	15
Viktória Liashuk СЛАВЯНСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ЯЗЫКИ В СОВРЕМЕННОЙ НАУЧНОЙ ПАРАДИГМЕ	16
SLAVIC STANDARD LANGUAGES IN THE MODERN SCIENTIFIC PARADIGM	28
Jaromír Krško NAPĚTIE MEDZI SPISOVNÝM A NOVORENÝM JAZYKOM V ONYMI	29
THE TENSION BETWEEN STANDARD AND SPOKEN LANGUAGE IN ONYMY	38
Елена Бекасова ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА В КОНТЕКСТЕ КИРИЛЛО-МЕФОДИЕВСКОЙ ТРАДИЦИИ	39
PROBLEMS OF THE HISTORY OF THE RUSSIAN LITERARY LANGUAGE IN THE CONTEXT OF CYRIL AND METHODIUS TRADITION	45
Анатолий Гируцкий ЭКОЛОГИЯ БЕЛОРУССКОГО И РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНЫХ ЯЗЫКОВ В СИТУАЦИИ ГОСУДАРСТВЕННОГО ДВУЯЗЫЧИЯ	46
ECOLOGY OF BELARUSIAN AND RUSSIAN LANGUAGES IN SITUATIONS OF STATE BILINGUALISM	54
Ірына Алегаўна Гапоненка СПЕЦЫФІКА НАРМАТЫЎНАГА ПРАЦЭСУ Ў БЕЛАРУСКАЙ ЛІТАРАТУРНАЙ МОВЕ ПАЧАТКУ ХХ СТ. (НА ІНШАСЛАВЯНСКІМ ФОНЕ)	55
THE SPECIFICITY OF THE REGULATORY PROCESS IN THE BELARUSIAN STANDARD LANGUAGE OF THE BEGINNING OF XX CENTURY (AGAINST THE BACKGROUND OF OTHER SLAVIC LANGUAGES)	62
Елена Бреусова ОБ ОБЩЕТЕОРЕТИЧЕСКИХ ОСНОВАХ РЕФОРМ ПРАВОПИСАНИЯ.....	63
ON THE GENERAL THEORETICAL FOUNDATIONS OF SPELLING REFORMS	67

Anita Račáková	
POPULARIZÁCIA OTÁZOK JAZYKOVEJ KULTÚRY	
NA SLOVENSKU A V POĽSKU	68
POPULARISING LANGUAGE CULTURE ISSUES IN SLOVAKIA AND IN POLAND	78

Олена Кумеда	
ДО ПИТАННЯ ПРО РОЛЬ ПАНТЕЛЕЙМОНА КУЛИША	
В ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРНОЇ МОВИ	79
TO THE QUESTION OF THE ROLE OF PANTELEIMON KULISH	
IN THE HISTORY OF THE UKRAINIAN STANDARD LANGUAGE	84

II. Aspekty fungovania východoslovanských a západoslovanských jazykov

Аспекты функционирования восточнославянских и западославянских языков 85

Miroslav Vepřek	
K OTÁZCE BOHEMISMŮ VE STAROSLOVĚNŠTINĚ A CÍRKEVNÍ	
SLOVANŠTINĚ Z POHLEDU FUNKČNÍ STRATIFIKACE.....	86
ON THE QUESTION OF BOHEMISMS IN OLD CHURCH SLAVONIC	
FROM THE POINT OF VIEW OF FUNCTIONAL STRATIFICATION	90

Tadeusz Lewaszkiewicz	
Z BADAŃ NAD JĘZYKIEM PIŚMIENNICHTWA NOWOGRÓDZKIEGO	
Z OKRESU MIĘDZYWOJENNEGO. 2. JĘZYK ALEKSANDRA ŚNIEŻKI	91
SOME STUDIES ON THE LANGUAGE OF NOWOGRÓDEK LITERATURE	
IN THE INTER-WAR PERIOD. 2. THE LANGUAGE OF ALEKSANDER ŚNIEŻKO	98

Stanislava Šušćáková	
SVIATKY POMENOVANÉ PODĽA SVÄTCOV ZIMNÉHO OBDOBIA	99
HOLIDAYS NAMED AFTER SAINTS OF WINTER PERIOD	107

Patricia Molnárová	
OBRAZNOST' V ANALYTICKEJ PUBLICISTIKE V ROKOCH 1965 – 1970	108
FIGURATIVE LANGUAGE IN ANALYTICAL JOURNALISM OF 1965 – 1970	114

Gabriel Rožai	
NÁREČIE GEMERSKEJ OBCE PAČA VO SVETLE VÝCHODOSLOVANSKO-	
ZÁPADOSLOVANSKÝCH JAZYKOVÝCH KONTAKTOV	115
THE DIALECT OF THE GEMER VILLAGE OF PAČA FROM THE VIEWPOINT	
OF EAST SLAVIC AND WEST SLAVIC LANGUAGE CONTACTS	120

Slavka Oriňáková	
SLOVENSKÉ OBYVATEĽSKÉ PROPRIÁ V UČEBNOM PROCESSE	
UKRAJINSKÝCH ŠTUDENTOV	121
SLOVAK GEOGRAPHICAL PROPRIA IN THE EDUCATIONAL PROCESS	
OF THE UKRAINIAN STUDENTS	130

Veronika Uhríková	
SLOVANSKÉ JAZYKY V CENTRE SLOVANSKÝCH ŠTÚDIÍ	131
SLAVIC LANGUAGES IN THE CENTER FOR SLAVIC STUDIES	135

III. Umelecká literatúra z pohľadu teórie spisovných jazykov

Художественная литература в ракурсе теории литературных языков 137

Дмитрий Владимирович Ларкович	
СЕМАНТИКА ОБРАЗА РОССИИ В ЛИРИКЕ Ф. И. ТЮТЧЕВА	138
SEMANTICS OF THE IMAGE OF RUSSIA IN F. I. TYUTCHEV'S LYRICS	143

Мікола Хаўстовіч	
ЛЕТАПІСЕЦ ВЯЗЫНКИ І ЯЕ НАВАКОЛЛЯ	144
CHRONICLER VYAZYNKA AND ITS NEIGHBORHOODS	152

Marta Kováčová	
„STRATENÁ GENERÁCIA“ V NOVELE ŽI A PAMÄTAJ V. RASPUTINA A ROMÁNOVEJ KRONIKE AMENMÁRIA L. ŤAŽKÉHO	153
“LOST GENERATION” IN THE NOVEL “LIVE AND REMEMBER” BY V. RASPUTIN AND NOVEL-CHRONICLE “AMENMARIA” BY L. ŤAŽKÝ	160

Anton Repoň	
ROZPRÁVAČSKÝ ŠTÝL V OBRÁZKOCH Z GUBERNIE M. J. SALTYKOVA- ŠČEDRINA	161
THE NARRATIVE STYLES IN <i>FABLES FROM THE GUBERNIA</i> BY M. E. SALTYKOV-SHCHEDRIN	170

Мартин Лизонь	
ЗАИМСТВОВАННЫЕ СЛОВА КАК АТТРИБУТЫ СМЕНЫ КУЛЬТУРНОЙ ПАРАДИГМЫ (РОМАН ВИКТОРА ПЕЛЕВИНА «GENERATION “П”»)	172
LOAN WORDS AS ATTRIBUTES OF CULTURAL PARADIGM CHANGE (IN THE NOVEL BY VIKTOR PELEVIN <i>GENERATION „П“</i>)	180

Ivana Slivková	
STATUS BIELORUSKÉHO JAZYKA VO FORMOVANÍ KULTÚRNEJ IDENTITY V UMELECKEJ LITERATÚRE	182
BELARUS LANGUAGE STATUS IN FORMATING OF CULTURAL IDENTITY IN ARTISTIC LITERATURE	192

IV. Preložený umelecký text vo vzťahu k spisovnému jazyku
Переводной художественный текст в отношении
к литературному языку 195

Лариса Сугай

«ВЕНОК СОНЕТОВ» Ф. ПРЕШЕРНА В ИСТОРИИ ПЕРЕВОДОВ НА СЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ.....	196
<i>SONNET WREATH BY F. PREŠERN IN THE HISTORY OF TRANSLATIONS INTO SLAVIC LANGUAGES</i>	<i>207</i>

Kamila Schillová

PREKLADATEĽKA M. RÁZUSOVÁ-MARTÁKOVÁ O KOMUNIKAČNÝCH KVALITÁCH SPISOVNÉHO JAZYKA	208
<i>TRANSLATOR MARIA RÁZUSOVÁ-MARTÁKOVÁ ABOUT COMMUNICATION QUALITIES OF STANDARD LANGUAGE</i>	<i>213</i>

Ульяна Верина

ИДИОСТИЛЬ Г. АЙГИ В ИНТЕРПРЕТАЦИИ ПЕРЕВОДЧИКОВ М. ВАЛЕКА И О. МАШКОВОЙ	214
<i>IDIOSTYLE OF G. AYGI IN INTERPRETATIONS OF TRANSLATORS M. VALEK AND O. MASHKOVA</i>	<i>222</i>

Микола Трус

СЛОВАЦКИЕ ПЕРЕВОДЫ ПРОГРАММНОГО СТИХОТВОРЕНИЯ ЯНКИ КУПАЛЫ А ХТО ТАМ ІДЗЕ?: ИСТОРИЯ, ДИСКУРС, ДИАЛОГ	223
<i>SLOVAK TRANSLATION OF THE PROGRAMME POEM BY YANKA KUPALA WHO GOES THERE?: HISTORY, DISCOURSE, DIALOGUE</i>	<i>230</i>

Стефан Дорчак

ПЕРЕВОД КРЫЛАТЫХ ФРАЗ В РОМАНЕ ИЛЬФА И ПЕТРОВА «12 СТУЛЬЕВ»	232
<i>TRANSLATE OF ELOQUENT PHRASES IN THE NOVEL OF ILF AND PETROV'S 12 CHAIRS</i>	<i>236</i>

V. Dynamické tendencie v spisovnom jazyku
a kultúrno-jazyková politika

Динамические тенденции в литературном языке
и культурно-языковая политика 237

Андрей Краев

РАЗВИТИЕ АКЦЕНТОЛОГИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ В ПОЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ	238
<i>THE EVOLUTION OF THE POLISH LANGUAGE ACCENTOLOGY</i>	<i>241</i>

Andrea Spišiaková	
VYUŽITIE FRAZEOLOGIZMOV A PRECEDENTNÝCH FENOMÉNOV	
V REKLAMNÝCH SLOGANOCH	242
USE OF IDIOMS AND PRECEDENT PHENOMENA IN ADVERTISING SLOGANS	246
Martyna Szczepaniak	
TEKST LITERACKI W INTERNECIE	247
LITERARY TEXT ON THE INTERNET	254
Joanna Szadura	
TRĄBA PORWAŁA KROWĘ OLGE, TABLOIDYZACJA	
WSPÓŁCZESNEGO JĘZYKA I KULTURY	255
A COW CALLED OLGA WAS CARRIED AWAY BY A WHIRLWIND. TABLOIDIZATION OF THE	
CONTEMPORARY LANGUAGE AND CULTURE	264
Екатерина Евгеньевна Матюшенко	
ДИАЛОГИЧНОСТЬ КАК ОБЛИГАТОРНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ	
МЕДИАТЕКСТА МОЛОДЕЖНОГО ЖУРНАЛА НАЧАЛА XXI ВЕКА	265
DIALOGISM AS AN OBLIGATORY CONSTITUENT OF YOUTH MAGAZINE	
MEDIATEXT AT THE BEGINNING OF THE 21 ST CENTURY	269
Lesia Budniková	
TVORENIE A PREKLAD ANATOMICKÉJ TERMINOLÓGIE	
(NA MATERIÁLI SLOVENSKÉHO A UKRAJINSKÉHO JAZYKA)	270
FORMATION AND TRANSLATION OF ANATOMIC TERMINOLOGY (ON THE MATERIALS	
OF SLOVAK AND UKRAINE LANGUAGES)	275
Галина Васильевна Кукуева	
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ	
РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ В ПРОФАЙЛЕ АВТОРА	276
LINGUISTIC FACTORS OF REPRESENTATION OF THE RUSSIAN LANGUAGE	
PERSONALITY IN THE AUTHOR'S PROFILE	281
VI. Kognitívna lingvistika a teória slovanských spisovných jazykov	
Когнитивная лингвистики и теория славянских литературных языков	283
Татьяна Сироткина	
ОБРАЗ РЕГИОНА В СОВРЕМЕННОЙ ДИАЛЕКТНОЙ РЕЧИ	284
THE IMAGE OF THE REGION IN MODERN DIALECT SPEECH	287
Ирина Короткевич	
ЭТНИЧЕСКИЕ МАРКЕРЫ В СЛАВЯНСКИХ СЛОВАРЯХ	
НАЦИОНАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ	288
ETHNIC MARKERS IN SLAVIC DICTIONARIES OF NATIONAL SIGNIFICANCE	292

Наталья Соловьёва ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ СЛОВА ХЛѢБЪ В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ (К ПРОБЛЕМЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ГРАНИЦ ОБЪЕКТА ИСТОРИЧЕСКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ)	293
PHRASEOLOGICAL POTENTIAL OF THE WORD ХЛѢБЪ IN THE OLD RUSSIAN LANGUAGE (TO THE PROBLEM OF DEFINING THE BOUNDARIES OF THE OBJECT OF HISTORICAL PHRASEOLOGY)	296

VII. Recenzie

Рецензии

298

Йозеф Сипко СЛОВО КАК МАТРИЦА	299
WORD AS MATRIX	
Виктория Ляшук ПРАСЛАВЯНСКИЕ СОЧЕТАНИЯ В ГЕТЕРОГЕННОЙ СИСТЕМЕ РУССКОГО ЯЗЫКА	302
PROTO-SLAVIC COMBINATIONS IN THE HETEROGENEOUS SYSTEM OF THE RUSSIAN LANGUAGE	
Ксения Ляшук МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ДИАЛОГ СЛАВИСТОВ	305
INTERCULTURAL DIALOGUE OF SLAVISTS	
Виктория Ляшук РЕГИОНАЛЬНЫЙ ТЕКСТ КАК ОБЪЕКТ ЛИТЕРАТУРНОГО КРАЕВЕДЕНИЯ	308
REGIONAL TEXT AS AN OBJECT OF THE LITERARY STUDY OF THE LOCAL LORE	
Марина Александровна Харламова РКИ В ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ	311
RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE IN INTERNATIONALIZATION	
Виктория Ляшук КОНФЛИКТ В ЯЗЫКЕ И ОБЩЕСТВЕ	312
CONFLICT IN LANGUAGE AND SOCIETY	
AUTORKY A AUTORI.....	314
АВТОРЫ	
SKRATKY JAZYKOV PRÍSPEVKOV	315
СОКРАЩЕНИЯ ЯЗЫКОВ СТАТЕЙ	

K otázkam teórie spisovných jazykov v kontexte synchronie a diachronie

Zborník vedeckých článkov *Spisovné jazyky západných a východných Slovanov v synchronii a diachronii: otázky teórie* je výstupom projektu VEGA č. 1/0118/7 Slované spisovné jazyky v synchronii a diachronii: západo- a východoslovanský kontext, ktorý je venovaný spracovaniu teórie spisovných slovanských jazykov. Ich aktuálny stav sa skúma v kontexte špecifik historického vývoja jednotlivých národných jazykov. Parametre diachronie a synchronie sú zvolené ako rámec nielen pre jazykový alebo historický, ale aj literárny, kultúrny, prekladateľský a filozofický zorný uhol vo vedeckom výskume odborníkov – slavistov, ktorí reprezentujú rôzne slovenské univerzity. Riešiteľmi projektu sú predstavitelia Katedry slovanských jazykov Filozofickej fakulty Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici; rôzne výskumné záujmy sú prezentované aj zamestnancami a doktorandkou Katedry slovenského jazyka a komunikácie FF UMB.

Svojimi príspevkami projekt podporili a tematicky obohatili zamestnanci Prešovskej univerzity v Prešove, Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave, Trnavskej univerzity v Trnave, Katolíckej univerzity v Ružomberku a taktiež zahraničné odborníčky – rusistky a ukrajinistky, ktoré momentálne pôsobia na Univerzite Konštantína Filozofa v Nitre a súčasne zastupujú Volgogradskú štátnu sociálnu a pedagogickú univerzitu (Rusko) a Sumskú štátnu pedagogickú univerzitu A. S. Makarenka (Ukrajina). Aktuálny stav univerzitnej vedy predstavili aj autorky pôsobiace na Kyjevskej univerzite Borysa Hrinčenko a na Užhorodskej národnej univerzite (Ukrajina), aj zástupkyne Orenburskej štátnej pedagogickej univerzity a Omskej štátnej univerzity F. M. Dostojevského (Rusko).

Najväčší počet zahraničných štúdií so širokou a tematicky i obsahovo rozmanitou škálou ponúkli vysokoškolskí filológovia pôsobiaci na Surgutskej štátnej pedagogickej univerzite, s ktorou Katedra slovanských jazykov FF UMB v Banskej Bystrici dynamicky rozvíja partnerské vzťahy nie iba vo vedeckej sfére.

Bieloruská slavistická veda má v predkladanom zborníku univerzitnú aj akademickú zložku, prvú z nich reprezentuje Bieloruská štátna univerzita a jej oddelenie Medzinárodný štátny ekologický inštitút A. D. Sacharova, ako aj Bieloruská štátna pedagogická univerzita Maksima Tanku, druhú súčasť vedy predstavuje Bieloruská národná akadémia vied.

V zborníku je široko prezentovaná poľská univerzitná veda. Zastúpená je zamestnancami Varšavskej univerzity, Univerzity Marie Curie–Skłodowskej v Lubline, Univerzity Adama Mickiewicza v Poznani a Jagelovskej univerzity v Krakove.

Česko je v zborníku zastúpené Univerzitou Palackého v Olomouci.

Medzi autormi figuruje aj pracovníčka Centra slovanských štúdií Štátnej vedeckej knižnice v Banskej Bystrici.

V súlade s realizovaným projektom je cieľom zborníka rozvoj teórie spisovných slovanských jazykov na základe typologického porovnania západoslovanských

a východoslovanských spisovných jazykov podľa diferenčných príznakov (univerzálnych rozdielov). V zornom poli autorov viacerých vedeckých článkov sú pojmy, ktorými sa určuje spisovný jazyk (vo vzťahu k národnému jazyku, ako aj iným jazykovým varietám): 1) jeho úroveň spracovania (štandardnosť); 2) selekčnosť a reglementácia pri využívaní vlastných vyjadrovacích prostriedkov; 3) jeho nadnárečnosť; 4) polyfunkčnosť (polyvalentnosť) a 5) stylistická variabilita z hľadiska funkčnosti.

Zborník dáva možnosť sledovať súčasný stav teórie slovanských spisovných jazykov a jej dynamiku, ako aj odhaliť a zovšeobecniť pohľad na problém vzájomnej prepojenosti kodifikovaného jazyka a iných jazykových sfér (najmä literárneho jazyka, jazyka folklóru, jazyka nárečí a i.).

Do zborníka sú zaradené vedecké príspevky v rámci vytýčenej problematiky a tiež vedecké recenzie na monografie i odborné publikácie zo zahraničia, tematicky a obsahovo dôležité pre realizovaný projekt.

Príspevky v zborníku tvoria tematické bloky, v ktorých sa vedecky interpretujú otázky: (I) Teória spisovných jazykov v slavistike; (II) Fungovanie východoslovanských a západoslovanských jazykov; (III) Umelecká literatúra z pohľadu teórie spisovných jazykov; (IV) Preložený umelecký text vo vzťahu k spisovnému jazyku; (V) Dynamické tendencie v spisovnom jazyku a kultúrno-jazyková politika; (VI) Kognitívna lingvistika a teória slovanských spisovných jazykov. V nich sa ďalej vedecky interpretujú rozličné aspekty príslušnej problematiky. Recenzie (VII) rozširujú tematickú a paradigmatickú súvisť vedeckých problémov a terminologického systému v projektovom výskume.

Kolektívny a internacionálny princíp spracovania zborníka umožnil v parametroch synchronie a diachronie komplexne a vo vzájomnej prepojenosti ukázať spisovný jazyk ako fenomén; preskúmať vývinové tendencie slovanských spisovných jazykov (demokratizácia, intelektualizácia, internacionalizácia, marketizácia, technologizácia a i.), sledovať vplyv jazykových dejín na súčasné fungovanie slovanských spisovných jazykov v aktuálnej interdisciplinárnej vednej paradigmy; poznať žánre funkčných štýlov a takisto spracovať otázky každodennosti v jazyku, literatúre a v mediálnom priestore; dať do súvisu jazykový obraz sveta a spisovný jazyk; sledovať a analyzovať *sacrum* a *profanum* v tematicky a obsahovo korelujúcich jazykovedných, literárnovedných a kulturológických výskumoch; interpretovať preklad a jeho štýly v súčasnom svete a takisto literatúru a kultúru v kontaktoch so spisovným jazykom; preskúmať modely interakcií jazykovej osobnosti (výskumníka, spisovateľa, pedagóga prekladateľa) s jazykovou kultúrou. Výmena vedeckých názorov a skúseností tak otvára nové perspektívy.

V. Liashuk

К вопросам теории литературных языков в контексте синхронии и диахронии

Сборник научных статей *Литературные языки западных и восточных славян в синхронии и диахронии: вопросы теории* издан в рамках проекта VEGA № 1/0118/7 Славянские литературные языки в синхронии и диахронии: западно- и восточнославянский контекст, который посвящен разработке теории славянских литературных языков. Их современное состояние изучается с учетом специфики исторического развития конкретных национальных языков. Параметры диахронии и синхронии избраны координатами не только для языкового или исторического, но и для литературного (эстетического), культурного, переводческого а также философского ракурса в научных исследованиях специалистов по славистике, которые представляют разные словацкие университеты. Реализаторами проекта является кафедра славянских языков философского факультета Университета им. Матея в Банской Быстрице; разнообразные научные интересы указали также сотрудники и аспирантка кафедры словацкого языка и коммуникации этого же факультета и университета.

Своей публикацией в научном сборнике проект поддержали и тематически обогатили сотрудники Прешовского университета в Прешове, Университета им. св. Кирилла и Мефодия в Трнаве, Трнавского университета в Трнаве, Католического университета в Ружомберке, а также зарубежные специалисты по русскому и украинскому языку, работающие в Университете им. Константина Философа в Нитре и одновременно представляющие соответственно Волгоградский государственный социально-педагогический университет (Россия) и Сумский государственный педагогический университет им. А. С. Макаренка (Украина). Актуальное состояние в университетской славистической науке в Украине указали другие авторы, представляющие Киевский университет им. Бориса Гринченко и Ужгородский национальный университет (Украина), также как посланницы Оренбургского государственного педагогического университета и Омского государственного университета им. Ф. М. Достоевского (Россия).

Наибольшее количество научных статей с широкой и разнообразной тематической и проблемной шкалой в сборнике предоставили для опубликования преподаватели Сургутского государственного педагогического университета, с которым у кафедры славянских языков философского факультета УМБ им. Матея Бела динамично развивается партнерство не только в научной сфере.

Белорусская славистическая наука имеет в сборнике университетскую и академическую составляющие, которые в первой своей части представляет Белорусский государственный университет, а также его подразделение Международный государственный экологический институт им. А. Д. Сахарова, и Белорусский государственный педагогический университет им. Максима Танка; вторая составная часть связана с Национальной академией наук Беларуси (Минск).

Názov: Spisovné jazyky západných a východných Slovanov v synchronii
a diachronii: otázky teórie

Литературные языки западных и восточных славян в синхронии и
диахронии: вопросы теории

Editorka: Doc. Viktória Liashuk, CSc. (UMB v Banskej Bystrici)–
доц., к.ф.н. Виктория Марленовна Ляшук

Recenzenti: Prof. PhDr. Mária Čižmarová, PhD.;
Prof. J. N. Rudenko, DrSc.
(проф., д.ф.н. Елена Николаевна Руденко)

Jazyková korektúra: Mgr. Anita Račáková, PhD.; PhDr. Xenia Liashuk, PhD.;
dr Bożena Kotuła.

Náklad: 100

Rozsah: 316 s.

Vydanie: Prvé

Formát: B5

Vydavateľ: Belianum. Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici

Edícia: Filozofická fakulta

Rok: 2019

Tlač: EQUILIBRIA, s. r. o.

ISBN 978-80-557-1624-4